

IJO 'Bhs erste Antwort

a: Befeindeter

ניצן	איוב	ויאמר:
Wajja 'AN» und 'er antwortete und er ~demütigte	°IJO 'Bh» IJO 'Bh ü:Feind a	Wajjo 'Ma 'R» und 'er sprach
ענה ka.wft.3ms pk.cj	איוב na	אמר ka.wft.3ms pk.cj

לו	שקול	ישקל	כעשי	{ותיתי}	ותתני	במאזנים	ישאו
LU '» wenn doch	SchaQO 'L» 'zu wiegen	JiSchaQe 'L» 's/ie gewogen wird er gewogen wird	Ka 'Ssi '» 'Vergrämung' meine	WöHaljaTI '» und „Werdendes' meines	[WöHaWaTI ']» [und „Sucht' meine]	BöMo 'SöNa 'JiM» in „Waagschalen" in ~Doppel-Ohrhabenden	JiSs 'U-» 'sie heben' sie tragen
לו pk.pp	שקל ka.if.[cs]	שקל ni.ft.3ms	כעש sf.1s ms.cs	היה sf.1s fs.cs.KT pk.cj	הנה sf.1s fs.cs.QR pk.cj	במאזנים md pk.pp	נשא ka.ft.3mp

s: Anhang "Köti 'Bh und QöRe 'J"

יתר:
Ja 'ChaD» 'vereint
יתר חדר pk.av/ka/hi.ft.3ms

כי	עתה	מחול	ימים	יכבד	על-	כֶּן	דברי	לעו:
KI '» ,denn	ÄTa 'H» nun	MeChO 'L» vnmehr als „Sand der" weg vom ~Gewirbelten der	JaMI 'M» ,Meere	JiKhBa 'D» 's/ie wird schwer er wird herrlich	ÄL-» auf	Ke 'N» ,bereitetem e:darum	DöBhaRa 'J» ,Worte' meine	La 'U» entschlundeten sie
כי pk.cj, ms	עתה pk.av	מחול ms.[cs] pk.pp	ימים mp	יכבד ka.ft.3ms	על pk.pp	כֶּן pk.av, ms	דברי sf.1s ms.cs	לעו ka.pe.3p

כי	חצי	שדי	עמדי	אשר	חמתם	שתה	רוחי	בעותי	אלוה
KI '» ,denn	ChiZe 'J» ,Pfeile' des Hältfende des	SchaDa 'J» ,SchaDa 'J» ü:Brüstiger a	İMaDI '» mit mir	ÄScha 'R» welchen	ChaMa 'TaM» ,hitzendes* Gif't, ihres Hitzendes ihres	SchoTa 'H» ,trinkender trinkende	RUCHI '» ,Geistwind' meiner	Bi 'UTE 'J» ,Schrecknisse' des	ÄLO 'aH» ,ÄLO 'aH» ü:Beeideter a
כי pk.cj, ms	חצי mp.cs	שדי ms	עמדי sf.1s pk.pp	אשר pk.rl	חמתם sf.3mp	שתה ka.pt.fs	רוחי sf.1s mfs.cs	בעותי mp.cs	אלוה ms.[cs]

a: Welcher Genüge, ~Wegraffen meines

a: Urverpflichteter {si}

יערכוני:
JaÄRKhu 'NI» 'sie ordnen sich zu' mir
יערך sf.1s ka.ft.3mp

תניתך	פרא	עלי-	דשא	אם	ינעה	שור	על-	בלילו:
HajiINHäQ-» ,ist's dass, 'er bräht'	Pä 'Rä» ,Wildesel'	ÄLeL-» ,„über" auf	Dä 'Schä» ,Gekeim'	İ 'M» ob wenn	JiGÄH-» ,er muht'	Scho 'R» ,Stier' ~Verharnischer	ÄL-» ,über auf	BöLILÖ '» ,Mengfutter', seinem
ה ka.ft.3ms pk.?	פרא ms.[cs]	על עליה pk.pp, jmp.cs	דשא ms	אם pk.cj	ינעה ka.ft.3ms	שור ms.[cs]	על pk.pp	בלילו sf.3ms ms.cs

היאכל	תפל	מבלי-	מלח	אם-יש-	טעם	בריר	חלמות:
HajeÄKhe 'L» ,ist's dass, 'es gegessen wird' ,ist's dass er gegessen wird	TaPhe 'L» ,Zerfallendes'	MiBöLI-» vñ~weil kein von ohne dass	Mä 'LaCh» ,Salz'	İM-» ob wenn	JäSch-» ,seiend	BöRI 'R» ,im „Geifer' des' im ~Sekret des	ChaLaMU 'T» ,Versalzten' ~Wirbels-des-Todes
היאכל ni.ft.3ms pk.?	תפל aj.ms	מבלי- pk.av	מלח [na].ms.[cs]	אם-יש- pk.cj	טעם pk.av	בריר ms.[cs] pk.pp	חלמות fs

מאן	לננוע	נפשי	המה	פרני	לחמי:
MeÄNa 'H» ,weigerte sich sie	LiN»GO 'Ä» zu ,berühren zu ~plagen	NaPhSchI '» ,„Seele' meine	He 'MaH» ,sie'	KID»We 'J» wie „Sieche' des	LaChMI '» ,Brotet' meines
מאן pi.pe.3fs	לננוע ka.if.[cs] pk.pp	נפשי sf.1s mfs.cs	המה pn.in.3mp	פרני mp.cs pk.pp	לחמי sf.1s ms.cs

a: Urverpflichteter {si}

מי-יתן	תבוא	שאלתי	ותקנתי	יתן	אלוה:
MI-» wer,	TaBhO '» ,es/sie kommt du kommst	SchäÄLaTI '» ,„Erfragen' meines*	WöTIQWaTI '» und „Erharrtes' meines und ~Konzentrationsobjekt meines	JiTe 'N» ,er gibt	ÄLO 'aH» ,ÄLO 'aH» ü:Beeideter a
מי pn.?	תבוא ka.ft.2ms/3fs	שאלתי sf.1s fs.cs	ותקנתי sf.1s fs.cs pk.cj	יתן ka.ft.3ms	אלוה ms.[cs]

ויאל	אלוה	וידפאני	יתר	ידו	ויבצעני:
Wöjoë 'L» ,„er möge geneigtsein* machen	ÄLO 'aH» ,ÄLO 'aH» ü:Beeideter a	WiDaKöë 'NI» ,er zermalmt' mich	JaTe 'R» ,„er möge entfesseln machen	JaDO '» ,„Hand', seine	WiBhaZöë 'NI» und „er bevorteilt' mich
ויאל hi.ft.3ms.j pk.cj	אלוה ms.[cs]	דכא sf.1s pi.ft.3ms pk.cj	יתר hi.ft.3ms.j	ידו sf.3ms mfs.cs	בצע sf.1s pi.ft.3ms pk.cj

ü:Beeideter, a: Urverpflichteter {si}

ותהי	עודו	נחמתי	ואסלדה	בחילה	לא	יחמול	כי	לא
UTöHI '» und „er möge werden und sie möge werden	O 'D» noch	NäChä,MaTI '» ,„Trost' meiner ~Umstimmung meine	WaÄSaLöDa 'H» und „ich will zurückschrecken	BhöChILa 'H» in „Geburtswehe {fe}' in ~Wappnung/~Wirbelung-wärts	Lo '» nicht	JaChMO 'L» ,„er verschont'	KI-» ,dass' denn	Lo '» nicht
ותהי pk.cj	עוד pk.av	נחמתי sf.1s fs.cs	סלד pi.ft.1s.k pk.cj	בחילה fs pk.pp	לא pk.ng, na	יחמול ka.ft.3ms	כי pk.cj, ms	לא pk.ng, na

כחדתי	אמרי	קדוש:
KhiCha 'DöTI» ,„verhehlte* ich'	İM»Re 'J» ,„Gesprochene* des"	QaDO 'Sch» ,„Heiligen"
כחד pi.pe.1s	אמר mp.cs	קדוש aj.ms

מַה- פָּתִי כִּי- אֵינִלְ	וּמַה- קָצִי כִּי- אֵינִלְ	אֲדִירָךְ נִפְשִׁי:	מַה- פָּתִי כִּי- אֵינִלְ	וּמַה- קָצִי כִּי- אֵינִלְ	אֲדִירָךְ נִפְשִׁי:
MaH- was, -	KoChI- "Kraft" meine -	KhI- "dass denn -	UMA- und was, -	QIZI- "Enden" meines ~Dornen/~Somnern meines	KI- "dass" denn -
קוּהַ sf.1s ms.cs pn?	כִּי pk.ci	יִחַל pi.ft.1s	וּמַה- pk.ci	קָצִי sf.1s ms.cs pn?	כִּי pk.ci

[illegible]

מִמִּי : MIMa' NI=	נִדְחָה : NiDəChə' H=	וְתִשָּׁה : WəTuSchilja' H=	בִּי : Bhi' =	עֲזָרְתִּי : ʔSəRaTi' »	אֵין : É'IN=	חַל' מ' : Hal' M=
weg von mir	»versprengt wurde sie«	und »Umsicht«	in mir	«Hilfe' meine	keine	ist' s dass, ob
	stürzen gemacht wurde sie					ist' s dass wenn
מִן : sf.1s pk.pp	נֶדַח : ni.pe.3fs	תִּשְׁחָה : fs pk.cj	בִּי : sf.1s pk.pp	עֲזָרָה : sf.1s fs.cj	אֵין : pk.av	חַל' : pk.cj pk.?

1 a: Welcher Genüge, ~Wegraffen meines

לָמַס	מִרְעָתוֹ	חֶסֶד	וִירָאָת	שָׂרִי	יַעֲזוֹב
LaMa'Sa	MeRe'e' HU	Chə' Səd	WöjIRÄ'T	SchaDa'J	JaÄSO' Bh
zu dem 'Erproben'	„vom Beigesellten“ seinem	„Huld“	und „Fürchten des	„SchaDa'J“	„er verlässt“
zu dem der ~Frön	-	~Lebens-Geheimnis	ü: ~Hand-Sehen des	ü: Brüstiger	-
ל-ה	קַס	חֶסֶד	וִירָאָת	שָׂרִי	עוֹב
ai.ms	sf.3ms	ms.cs	fs.cs	ms	ka.ft.3ms
pk.pk.at			pk.cj		

ka.ft.3ms	ms	3cs	pk.cj	ms	3cs.ms	ms.cs	pk.pj	pk.ac	IB 6.15
יעברו:	נחלים	כאפיק	נחל	כמו-	בגדו	אחי			
JaĀBho'RU≠	NôChalI'M»	KaAPlI'Q»	Na´Chal≠	KhôMO-»	BaGôDU' »	ĀCh'a'J≠			
‚sie gehen <i>darüber hinweg</i> ‘ sie jenseitigen	‚Wirbel <i>bäche</i> ‘ -	wie „Bezwinger* der“ -	‚Wirbel <i>bach</i> ‘ ~Belostwerden	wie -	verrietten sie‘ -	„Brüder meine“ -			
עבר ka.ft.3mo	נחל mo	אִפִּיק ms.cs pk.pj	נחל ms	כמו pk.pj	בגד ka.pe.3o	אחי sf.1s ms.cs			

ka.le:ʕmp	ʕmp	hns:ʕs	pk:pp	hns	pk:pp	ka:pe:ʕp	ʕs:ʕs	hns:ʕs	IB 6.16
שָׁלַן	יְתַלֵּם	עָלִימוּ	רָחַח	מִינִי	מִינִי	הַקְדִּירִים			
Scha 'LäG≠ „Schnee“ ~welcher-Leckmenge	JiTÄLÄM→ „er verheimlicht sich“ er ~ macht sich äonisch	ÄLe 'MO≠ auf „ihnen“ -	Qa 'RaCh≠ „Eis“ -Glatzkopf	MINI→ „vom“ -	MINI→ „vom“ -	HaQoDöRI 'M≠ die „Verdüsterten“ die Verdüsternden			
שָׁלַן ʕms	עָלִים ht.ft.3ms	עָל מו sf.3ms/ pk.pk	רָחַח ʕms	קָוִינִי pk.pölm:s	קָוִינִי pk.pölm:s	הַקְדִּיר ka.pt.mp pk.at			

Beispiel: Das Wort "Schnee" besteht aus drei Buchstaben mit folgendem Zahlenwert: "SchIN" 300, "LaMäD" 30 und "GIMäl" 3. Es enthält also die Drei auf allen drei Ebenen und hat die Summe 333.

מקומם:	נדרעכע	ב'חמו	נצמ'תו	יזרכו	בעת
MIMöQOMa 'M≠ weg vom „Ort“, ihrem von Erstehung ihrer	NIDAKHu » "wurden verschwelt sie"	BöChuMO'≠ im „Sich-Erhitzen ‚seinem“	NIZMa' TU≠ "wurden beähmt sie"	JöŠoRöBHU » "sie werden – verdunstet sie werden verdampft"	BöE' T≠ in „Zeit“
מ'קום sf.3mo mfs.cs pk.pp	נדרעך ni.pe.3p	ב'חמו sf.3ms ka.if.cs pk.pp	נצמ'ת ni.pe.3p	זרכ pu.ft.3mp	עת mfs.fcsj pk.pp

יִלְכָּתוּ	אֲרָחֹת	דֶּרֶךְ	יַעֲלוּ	כִּתְּחוּ	וְיֵאָבְדוּ:
JiLa PHTUː	ʔRChOː Tː	DaRkaː Mː	JaʔLUː	BhaToː ˈHUː	WöJoːBheː DUː
ˈsɪe werden umklammertː	ˈaPfade desː	ˈaWegesː ihresː Getretenen ihresː	ˈsɪe steigen hinaufː	in dem ˈChaos	und ˈsɪe gehen verlorenː
-	-	-	-	-	-
לפת	ארח	דרך	עלה	בה	אבד
ni.ft.3mp	af.3s	sf.3mp mfs.cs	ka/hi.ft.3mp	ms.pk.pp+3pk.at	ka.ft.3mp.pk.c

1 a:Du weigerst, ~Die Vollendung {ar}

הַבִּיטוּ	אֲרָחוֹת	תִּמָּא	תְּלִיכָת	שָׁבָא	קוּוֹ	לָמוּ:
HIBI 'ThU=	ÓRCHO 'T=	TeMa' = TeMa' =	HaLiKho' = „Wandelgänge von“	SchöBha' = SchöBha' =	QIWU' = *harrenten* sie	La' MO=
„machten erblicken sie“	„Pfade von“	ü:Du teilst zu 1	Vorgänge von	ü:Welcher kommt	~konzentriert* sie	zu ihnen“
-	-	-	-	-	-	-
נבט	ארה	תימא	תליכה	שבא	קוה	למו
hi.oe.3p	mfo.cs	na	fo.cs	na	pi.oe.3p	pk.pp.s/p

בָּשׁוּ	כִּי־	בָּטַח	בָּאוּ	עָלִיתָ	וַיַּחַפְּרוּ:
Bo' SchU» wurden beschämt sie schämten sie	KI,» ,denn' -	BhəTha' Ch» ,sicherte sich er sicherte er	Bə' o'U» kamen sie -	ĀDā 'JHa» bis zu ,ihr' ~ Zeugen ihre	WajJāChPə RU» und +sie wurden entwürdig't und sie entwürdigten/~schachteten/~verdeckten-Haupt
בושׁ	כִּי	בָּטַח	בָּאוּ	עָלִיתָ	וַיַּחַפְּרוּ
ka.pe.3p	pk.ci, mi	ka.pe.3ms	ka.pe.3p	sf.3fs pk.pp	ka.wft.3mp pk.ci

1 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

כִּי	עַתָּה	הַיְיטָם	{לֹא}	[לו]	פָּרָאו	סֵפֶת	וַתִּירָאוּ:
Ki,- ,denn -	ĀTa' H= nun -	Hājī 'Tām> ,wurdet ihr -	Lo °> nichts nicht	[LO'] > [zu ,ihm] -	Ti,R'u> „ ,ihr seht“ -	Cha'Ta' T> „ ,Bestürztsein“ -	WaTiRa' °U> und +ihr fürchtetet+ und ihr ~Hand-seht
כִּי	עַתָּה	הַיְיטָה	לֹא	וְ	רָאָה	סֵפֶת	יִירָא
pk.ci,-	pk.av	ka.pe.2mo	pk.nq.na.KT	sf.3ms.Or pk.pp	ka.ft.2mo	[na].mš	ka.wft.2mp pk.ci

[illegible][illegible]

3:13	ku:nc:mp	הָבִינוּ	שְׁלִיחַ	וְהָ	אֶחָדֶם	וְאֶחָדִי	הוֹרִינוּ	3:13	pk:mp	IB 6:24
לִי	Li	HaBhi'NU	SchaGi'Ti	UMaH»	ÄChaRi'Sch»	WaÄNi'»	HORU'NI»			
zu mir	zu mir	„machet verstehen!“	irrt ab ich	und was,	„ich mache schweigen“	und ich	„machet Zielgeben!“ mir			
		- machet ~ dazweisen unterscheiden	-	-	-	-	-			
י	sf.1s pk.op	בֵּן	שָׁנָה	מָה	חָדָשׁ	אֶחָדִי	יָרָה			
		hi:!.mo	ka.pe.1s	pn.? pk.cj	hi.ft.1s	pn.1s pk.cj	sf.1s hi:!.mo			

מַה־	נִמְרָצוּ	אֲמַרְי־	יֵשֶׁר	וּמַה־	יֹכֵחַ	הֹכֵחַ	מִכָּם:
MaH-» was, - pn.?	NiMRöZU'» „wurden trachten gemacht sie“ - ni.pe.3p	İMöReL-» „Gesprochene* der“ - mp.cs	Jo'SchäR» „Geradheit“ - ms	UMaH-» und was, - pn.?	JOKhI'aCh» „es macht Recht erweisen* er macht ~konfrontieren“ - hi.ft.3ms	HOKhe'aCh» „Rechterweisenmachen ~Konfrontierenmachen“ - hi.if.[cs]	MiKä'M» von „euch“ - sf.2mp
הִלְהֹכַח	מְלִים	תַּחֲשֹׁבוּ	וְלָרוּחַ	אֲמַרְי	נֶאֱשׁ:		
HaLöHOKha'Ch» „zu erfüllende* Worte“ ist's dass zum „Recht erweisen zu machen*“ - hi.if.[cs]	MiLi'M» - fp	TaChScho'BhU» „ihr berechnet“ - ka.ft.2mp	ULöRU'aCh» und zum „Geistwind“ - pk.cj	İMöRe'J» „Gesprochene der“ - mp.cs	NoÄ'Sch» „Hoffnungslosigkeit“ - ni.pt.ms		
אֶף־	עַל־	יָתוּם	תַּפִּילוּ	וְתִכְרוּ	עַל־	רֵיעֵכֶם:	
ÄPh-» „gar“ Schnauben - ms.[cs], pk.cj	ÄL-» „wider auf“ - pk.pp	JaTO'M» „Verwaistes Verwaisten“ - ms	TaPl'LU» „ihr macht fallen“ - hi.ft.2mp	WöTiKhRU'» und „ihr grabt“ - ka.ft.2mp	ÄL-» „wider auf“ - pk.pp	RelÄKhä'M» „Zugesellten „euren“ Beigesellten/Mitbehirter euren“ - sf.2mp	
וְעַתָּה	הוֹאִילוּ	פָּנוּ־	בִּי	וְעַל־	פְּנִיכֶם	אִם־	
WöÄTa'» und nun - pk.av, na	HO'LU'» „machet geneigtsein!“ - hi.!.mp	PhöNU-» „wendet euch“ angesichtwendet - ka.!.mp	BhI'» „gegen mich in mir“ - sf.1s	WöÄL-» und auf - pk.cj	PöNeKhä'M» „Angesichter“ „eure“ - sf.2mp	İM-» ob wenn - pk.cj	
שָׁבוּ־	נָא	אֶל־	תְּהִי	עוֹלָה {וְשָׁבִי}	וְשׁוּבוּ	עוֹד	
Schu,BhU-» „kehret um!“ - ka.!.mp	Na'» „doch“ - pk.ij, ai,ms	ÄL-» nicht - pk.av.nq	TöHI'» „es möge werden sie möge werden“ - ka.ft.2ms/3fs.j	ÄWLä'H» „Arges“ - fs	WöSchuBhI'» und „kehre um {fe}!“ - ka.!.fs.KT	Ö'D» noch - pk.av	
שׁוּבִי	נָא	אֶל	הִיָּה	עוֹלָה	שׁוּב	עוֹד	
ka.!.mp	pk.ij, ai,ms	pk.av.nq	ka.ft.2ms/3fs.j	fs	ka.!.mp.ÖR	pk.av	

s:Anhang "KöTi'Bh und QöRe'J"

תִּישׁ־	בְּלִשׁוֹנִי	עוֹלָה	אִם־	חִפִּי	לֹא־	יָבִין	תְּהוֹת:
HajeSch-» „ist's dass, seiend“ - pk.av	BilöSchöNI'» in „Zunge“ meiner - pk.pp	ÄWLä'H» „Arges“ - fs	İM-» ob wenn - pk.cj	ChIKI'» „Gaumen“ meiner - sf.1s	Lo-» nicht - pk.ng	JaBhI'N» „er unterscheiden macht* er verstehen macht“ - na ka/hi.ft.3ms	HaWO'T» „Süchte“ ~Erwerdende/~Chaotische - fp
יֵשׁ	בְּ	עוֹלָה	אִם	חִפִּי	לֹא	יָבִין	תְּהוֹת
pk.av	pk.pp	fs	pk.cj	sf.1s	pk.ng	na ka/hi.ft.3ms	fp